**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 54 (1981)

**Heft:** 11: Eisen = Le fer en suisse = Ferro = Iron

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

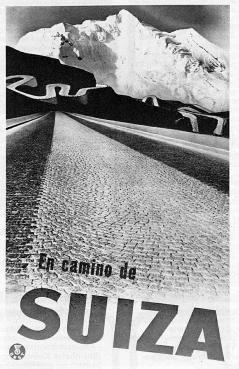
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 23.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

zer Lösungen dieses zweckbetonten Werbestils finden sich in den Plakaten von Max Bill, Hans Neuburg, Anton Stankowski, Heiri Steiner, Walter Herdeg, Hermann Eidenbenz, Richard P. Lohse, Ernst Heiniger, Herbert Matter, Walter Cyliax und anderen. Zahlreich sind jene Mischformen mit realistischen und surrealistischen Motiven (Otto Baumberger, Karl Bickel, Niklaus Stoecklin u.a.). Über die Bildersprache hinaus widerspiegelt die Ausstellung über die angepriesenen Waren, Landschaften, Veranstaltungen und Ideologien die damalige politische, kulturelle, wirtschaftliche und soziale Situation. Neben Appellen wie «Schützet die Heimat!», «Gegen Krise und Not - Für Arbeit und Brot» werden neuste Bekleidungen, Zigaretten, Glühbirnen, Zahnpasten, Nähmaschinen, Radios, aber auch - damals noch intakte – Ferienlandschaften angepriesen. Ausgewählte Waren (Kochherde, Telefone, Fahr- und Motorräder usw.) geben direkte Anschauung des Industrie-Designs der dreissiger Jahre. Eine wesentliche Ergänzung hat die Ausstellung durch eine breite Auswahl von Drucksachen, Zeitschriften und Buchumschlägen aus der Zwischen-Bis 15. November kriegszeit erfahren.

Dans le cadre des expositions «Les années 30 en Suisse», qui se déroulent simultanément à Aarau, Winterthour et Zurich, le



Herbert Matter, 1935

«Kunstgewerbemuseum» Zurich apporte une contribution importante et très impressionnante du point de vue graphique. Environ 250 affiches montrent le style publicitaire des années 30 comme il se présentait sur les piliers: affiches pour expositions, foires, fêtes, films, réunions électorales, œuvres d'entraide, tourisme, manifestations sportives, marchandises, entreprises et services. Les organisateurs de cette exposition ont sciemment évité de ne choisir que des producteurs d'affiches progressistes parmi ceux de l'époque. C'est ainsi que, outre les grandes réalisations de ce qu'on a appelé la nouvelle typographie, sont également représentées des feuilles conventionnelles et banales, qui correspondaient aussi au goût d'alors. L'exposition est bien complétée par une large sélection d'imprimés, de revues et de couvertures de livres datant de l'entre-Jusqu'au 15 novembre deux-guerres.

# Veranstaltungen der kommenden Wochen

## Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Altstätten SG

Bach-Kreis

Andelfingen ZH

2. Dez. Klaus-Markt

Sinfonie-Orchester

Nov. Heimatmuseum (So nachmittag

Nov. Heimatmuseum (So nachmittag geöffnet, an Werktagen auf Voranmeldung) 3./4, 6./7. Nov. Diogenes-Theater: Cabaret Glotzofonie 7. Nov. Evang. Kirche: Musik für Orgel und Cembalo 7., 14, 21. Nov. Unterhaltungsabende

20.–22. Nov. Modellflug-Ausstellung 21. Nov. Evang. Kirche, Marbach: Zürcher

28. Nov. Kath. Kirche: Schweizer Jugend-

Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

8. Nov. Kantonaler Singsonntag

4. Dez. Kinderumzug 5./6. Dez. St. Nikolaus-Einzug

6. Dez. Gemsstock-Riesenslalom

7., 14. Nov. Schulhaus Ebnet: «Anna Göldi», Theater von Kaspar Freuler

Nov.: bis 15. Heimatmuseum (geöffnet So 13.30–17 Uhr)

Nov. bis 29. Kunsthaus: Skulpturen von

Eduard Spörri

6. Nov. Saalbau: Bartók-Konzert. Leitung:
Urs Voegelin. Instrumentalsolisten

14. Nov. Stadtkirche: Geistliche Chormusik

20. Nov. Innerstadtbühne: Valerie

Soppelsa, Pantomime
3. Dez. Saalbau: «Der Mann, das Tier und

die Tugend», von L. Pirandello

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde. – Aargauisches Kunstmuseum

## Adelboden

7. Nov. Unterhaltungsabend

## Aioie JU

8/9 nov. Fête de la St-Martin

## Altdorf

- 5. Nov., 3. Dez. Warenmärkte 7. Nov. Kellertheater: Zigeuner-Jazz
- 7./8. Nov. Kilbischiessen 14./15. Nov. Kilbi
- Nov. Kellertheater: Mike Maran, Volksliedersänger und Gitarrist
   Nov., 6. Dez. Weihnachtskonzerte der
- Kollegimusik

  4. Dez. Buben-Klausschwinget

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang

# **Manifestations** des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

14 nov. Palazzo: Canti popolari europei

- 20. Nov.-18. Dez. Schloss: Ausstellung Erich Häberling, Töpfereien, und Ursula Thoma, Schmuck
- 29. Nov. 12. Volleyball-Bodenseemeisterschaft

## Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

## Arth SZ

29. Nov. Kirchenkonzert

## Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

## Ascona

Tutto l'anno. Museo comunale. - Monte Verità: Museo Casa Anatta

Das ganze Jahr. Römisches Museum

## **Avenches VD**

Toute l'année. Musée romain

Nov./Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt

- 1., 22. Nov. Kurtheater: «Rotkäppchen», Kindermärchen
- 6. Nov. Kursaal: Sinfoniekonzert. Leitung: André Jacot. Solist: Henry Adalbrecht, Trompete 7. Nov. Kurtheater: «Zar und
- Zimmermann», Oper von Albert
- Lortzing 8. Nov. Ref. Kirchgemeindehaus: Kammermusik von G. Ph. Telemann
- Nov. Kurtheater: «Sophonisbe», von P. Corneille
- Nov. Kurtheater: «Kiss me, Kate», Musical von C. Porter
   Nov. Kurtheater: «Helmber oder Ein
- Puppenheim», nach H. Ibsen von
- 15. Nov. Kath. Stadtkirche: Orgelkonzert Hans Zumstein
- 17. Nov. Ref. Stadtkirche: Feierabendkonzert
- 19. Nov. Kurtheater: «D'Jasskasse», von Heinz Stalder 20. Nov. Kursaal: Kölner
- Kammerorchester. Leitung: Helmut Müller-Brühl. Gemeinschaftshaus Martinsberg: Jahreskonzert BBC Lehrlingsmusik. Kurtheater: Trio
- 21. Nov. Kurtheater: «Die Perser», von Äschylus
- 23. Nov. Altstadt: Weihnachtsmarkt 27. Nov. Ref. Kirchgemeindehaus: Kobelt-Quartett Zürich



- 28. Nov. Kurtheater: Charlie Rivel, Clown. Kursaal: Jahreskonzert Stadtmusik Baden
- 28./29. Nov. Bogenschiessen: Intern. Hallenturnier
- Dez. Kurtheater: «Der Mann, das Tier und die Tugend», von L. Pirandello
   Dez. Kursaal: Jahreskonzert
- Knabenmusik
- Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kellertheater

Konzerte und Theater

- Nov./Dez. Theater Fauteuil: «Das tapfere Schneiderlein», von Gebr. Grimm Nov.: bis 28. Tabourettli: «Eine Prise
- Chaos», Cabaret

  1. Nov. Stadtcasino: Liederkonzert Rudolf Schock
- 2.–7. Nov. Theater Fauteuil: «Entlassen», von A. Ziegler
- 5./6. Nov. Stadtcasino: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul
- Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Radu Lupu, Klavier 6.77, 12./13., 19., 21., 27. Nov. Marionettentheater: «Dr. Faust» 7. Nov. Stadttheater: Premiere «Romeo und Julia», Ballett von Sergej Prokofjew. Kleine Bühne: Premiere «Die Schöpfungsgeschichte des Adolf Wöflis. Kammeroper von Incomer Wöffi», Kammeroper von Ingomar Grünauer (Uraufführung). – Stadtcasino: Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo 8. Nov. Stadtcasino: Matinee Orquesta
- sinfonica Venezuela, Caracas. Leitung: Georg Schmöhe. Solistin: Eva Maria Suk, Klavier. Theodorskirche: Nachmittagskonzert Ensemble Musica viva. Theater Fauteuil: Autorenabend
- Ephraim Kishon 9. Nov.–Dez. Theater Fauteuil: Cabaret-Revue
- 10. Nov. Musik-Akademie: The Hilliard
- 10. Nov. Musik-Akademic.

  Ensemble

  11./12. Nov. Stadtcasino:
  Orchesterkonzerte. Leitung: Gilbert
  Amy. Solist: Max Lesueur, Viola

  11., 18., 25. Nov. Marionettentheater:
  «D'Kinderbrugg», Vorstellungen für
  Kinder

  Kinder
- Kinder 13. Nov. Stadtcasino: Gitarrenquartett
- Romeros

- 15. Nov. Stadtcasino: Staatsphilharmonie Kattowitz. Leitung: Karol Stryja. Solist: Tadeusz Zmudzinski, Klavier. – Wenkenhof, Riehen: Bach-Konzert
- , 22. Nov. Theater Fauteuil: Charlie Rivel, Clown
- Rivel, Clown

  17. Nov. Stadtcasino: Sinfoniekonzert.
  Leitung: Armin Jordan. Solist: Nikita
  Magaloff, Klavier. Melos-Quartett. —
  Komödie: Premiere «Grossvater und
  Halbbruder», von Thomas Hürlimann

  21. Nov. Stadtcasino: Basler Bach-Chor.
  Leitung: Etienne Krähenbühl. Solisten.
   Martinskirche: Sinfoniekonzert.
- -- Martinskirche: Sinfoniekonzert.
  Leitung: Eduard Muri. Solist: Markus
  Stocker, Violoncello

  22. Nov. Volkshaus: Matinee RadioSinfonieorchester. Münster:
  Feierabendkonzert Eduard Müller,
  Orgel
- Orgel 24. Nov. Stadttheater: Premiere «Yvonne, 24. Nov. Stadtreater: Premiere «Yvonne Prinzessin von Burgund», von Witold Gombrowicz. – Stadtcasino: Tokyo String Quartet. – Musik-Akademie: Liederabend Clara Henius 25. Nov. Stadtcasino: Sinfoniekonzert.
- Nov. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Malcolm Frager, Klavier. Musik-Akademie: Gesprächskonzert mit Siegfried Palm, Violoncello
   Nov. Hotel Merian: Musica Helvetica und Adalbert Roetschi, Klavier
   Nov., 6. Dez. Theater Fauteuil: Trio

- 27. Nov. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: Thomas Sanderling. Solist: Bernard Soustrot, Trompete 28. Nov. Stadttheater: Premiere «Platée»,
- Oper von J. Ph. Rameau 29. Nov. Wenkenhof, Riehen: Solisten-
- Ensemble Basel Dez. Martinskirche: Requiem, von
- G. Fauré. Stadtcasino: Jubiläumskonzert Collegium musicum Basel. Leitung: Albert E. Kaiser. Instrumental- und Vokalsolisten. Theater Fauteuil: Münchner Lach- und Schiess-Gesellschaft 2. Dez. Stadtcasino: Camerata Lysy,
- Gstaad
- 2., 9. Dez. Marionettentheater: «Tischli degg di», nach Gebr. Grimm
- 3. Dez. Tabourettli: Premiere Cabaret-Show Peter Meier
- 4. Dez. Dorfsaal, Riehen: Zürcher
- 6. Dez. Margarethenkirche: Fantasien, Chansons und Gaillarden aus England und Italien. – Theodorskirche: Ensemble Musica viva

Ausstellungen und Messen Nov.—Mai 82. Naturhistorisches Museum: «Unsere Fledermäuse» Nov./Dez. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis – Bauwerk und Parthenon. –

- Historisches Museum: «Das Museum und sein Bau.» Münzkabinett: Basler **Portraits**
- Nov.: bis 29. Kunstmuseum: Ausstellung Jasper Johns, druckgrafische Werke
- Jasper Johns, druckgrafische werke aus dem Basler Kupferstichkabinett Nov.: bis 15. Kunsthalle: Gemälde von Robert Moskowitz, Susan Rothenberg und Julian Schnabel. Ausstellung «Tendenzen amerikanischer Zeichnung in den siebziger Jahren»

- Nov.: bis 8. Muba: Basler
  Herbstwarenmesse. SNOW 81, Schau
  für Sport, Winter und Erholung. –
  Aviatica, Ausstellung und Messe für
  alle Freunde der Fliegerei. Basler
  Wymäss. Fotoausstellung «30 Jahre
  Geschichte der Kinder der vierten
  Weltb. Kunstmuseum: Das Spätwerk
  von Pablo Picasso
  7. Nov.–Dez. Museum für
  Gegenwartskungt: Präcentation
- 7. Nov.—Dez. Museum für
  Gegenwartskunst: Präsentation
  zeitgenössischer Werke der
  Öffentlichen Kunstsammlung, der
  Emanuel Hoffmann-Stiftung und
  Depositen der Sammlung Panza
  28. Nov.—Jan. Kunstmuseum: Deutsche
  Zeichnungen des 19. Jahrhunderts aus
  dem Basler Kupferstichkabinett
  29. Nov.—3. Jan. Kunsthalle:
  Weihnachtsausstellung der Basler
  Künstler

- 7./8. Nov. Fechten: Challenge Epée d'Or de Bâle. Internationales Degen-Mannschaftsturnier
- 28. Nov. Internationales Eisschnellauf-Meeting

Diverses

- 4.–24. Dez. Barfüsserplatz: Weihnachtsmarkt 10.–15. Nov. Holiday on Ice

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirschgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Völkerkunde. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Bhainpafan Klaiphönipen) (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Museum für Volkskunde. – Schweiz. Sportmuseum. – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Museum des Filmes. –
Spielzeugmuseum in Riehen. –
Zoologischer Garten. – Botanischer
Garten. – Tiergarten Lange Erlen. –
Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf
dem Petersplatz, am Mi nachmittag auf
dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr
Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche

## Bassersdorf ZH

15. Nov. Kunstturnen: Schweizer Gruppenmeisterschaften, Damen

## **Beckenried NW**

- 8. Nov. Älplerkilbi 5. Dez. «Samichlais-Izug und Märcht»
- Bellinzona

# 20-22 nov. Circo Knie

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

28/29 nov. Gymnastique artistique: Championnats suisses

## Bern

- Konzerte und Theater 5./6. Nov. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Eliahu Inbal. Solist: Eiko Furusawa, Violine
  6. Nov. Theater am Käfigturm: Premiere
- «Dr Robbechünig», von Meinrad Inglin. (Dialektfassung) 11. Nov. Atelier-Theater: Premiere
- 11. Nov. Aleiner-Ineater: Fremiere
  «Fräulein Julie», von August
  Strindberg
  12. Nov. Stadttheater: Premiere «Das
  Märchen vom Zaren Saltan», Oper von
  Nikolai Rimski-Korsakow.
- 16./17. Nov. Radio-Studio: Wiener Streichtrio
- 17. Nov. Casino: Shlomo Mintz, Violine 19./20. Nov. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Rudolf Barshai. Solist: Daniel Zisman, Violine 24. Nov. Casino: Berner Kammerorchester
- und Trio de Lausanne. Leitung: Jean-Pierre Moeckli 25. Nov. Laubegg-Schulhaus: Pro-arte-
- Trio, Bern. 27. Nov. Konservatorium: Berner
- Streichquartett

- 29. Nov. Stadttheater: Premiere «Der Tod des Handlungsreisenden», von Arthur
- des Handlungsreisenden», von Arthur Miller 30. Nov./1. Dez. Radio-Studio: Klavierabende Aldo Ciccolini 3./4. Dez. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Witold Rowicki. Solisten: Erika Radermacher und Urs Peter Schneider, Klavier
- 5. Dez. Casino: André-Michel Schub, Klavier
- 6. Dez. Stadttheater: Premiere «Arche Noah», Musik von Benjamin Britten (Jugendstück)
- Ausstellungen und Messen Nov.–Jan. Bernisches Historisches Museum: «Vom Schweizerdolch zum
- Nov./Dez. Naturhistorisches Museum: «Wild und Wald». PTT-Museum: «100 Jahre Telephon in der Schweiz 1880– 1980»
- Nov.: bis 29. PTT-Museum:
- Motivsammlung «Elektrisches Nachrichtenwesen» Nov.: bis 15. Kunstmuseum: «Albert Anker in seiner Zeit» (zum 150. Geburtstag des Künstlers)
- des Kunstlers)
  Nov.: bis 5. Kursaal: Berner Weinmesse
  12.–22. Nov. Allmend: 35. MOWO,
  Ausstellung für Mode, Wohnen,
  Haushalt und Kunst
  20.–22. Nov. Allmend: Sing- und
  Zienzieglausstellung
- 20.–22. Nov. Alimend: Sing- und Ziervögelausstellung
  20. Nov.–23. Dez. Käfigturm: Weihnachtsausstellung des Berner Buchhändler- und Verlegervereins
  21. Nov.–23. Dez. Kornhaus: 84. Weihnachtsausstellung des bernischen Kleinnawerhes
- bernischen Kleingewerbes

Feste und Folklore 23. Nov. «Zibelemärit»

## Sport

- 11. Nov. Fussball: Länderspiel: Schweiz-Rumänien
- Das ganze Jahr, Einstein-Haus, Schweiz Gutenbergmuseum. – Kunsthalle. Schweiz. Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten

## Biel/Bienne

- Nov.: bis 15. Kunsthauskeller: Gemälde von H. R. Giger 6. Nov. Stadttheater: Premiere «Eugen
- Onegin», Oper von P.I. Tschaikowsky 13./14. Nov. Kongresshaus:
- 13. Internationales Old Time Jazz Meeting 1981 Nov. Stadttheater: Premiere «Michael
- Kohlhaas», von J. Saunders Nov. Kongresshaus: Sinfoniekonzert.
- Leitung: Ivan Anguélov. Solist: Nicolas Chumachenco, Voline
  19–29. Nov. Kongresshaus: VINIFERA, intern. Weinausstellung
  28. Nov. Stadttheater: Premiere «Der
- Froschkönig», Märchen nach Grimm
- Das ganze Jahr. Museum Schwab. Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse

# Biglen i. E.

- 7., 11., 14./15. Nov. «Kreuz»: Unterhaltungsabende 14. Nov. Gabrielichor
- 28. Nov., 5./6. Dez. Theateraufführungen

## **Bischofszell TG**

12. Nov. Martinimarkt

# **Boltigen BE**

7. Nov. Kirche: Camerata Lysy, Gstaad

## **Boswil AG**

Nov.: bis 11. Alte Kirche/Künstlerhaus:

- Malerei von Walter Meier

  14. Nov. Alte Kirche: Walter Grimmer,
  Violoncello, und Stefan Fahrni, Klavier

  22. Nov. Alte Kirche: Geistliches Konzert.
- Leitung: Peter Dubler

# Breganzona

27 nov. Serata di musica da camera del Quartetto Jaques Brienz

11./12. Nov. Brienzermärt

Brig

- 8. Nov. Schloss: Nachmittagskonzert Bieler Barockensemble
- 22. Nov. Simplonhalle: Feierabendkonzert

# **SERSA**

Telefon 01 242 52 30

Brauerstrasse 126

8004 Zürich

# Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Schwellenschraubenlochsanierung im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellenbeleuchtungen



## **Hotel Merkur**

2 Restaurants, Bar

An Südlage im Dorfzentrum 15 Minuten aufwärts vom Bahnhof 50 Zimmer mittlerer Preisklasse mit Frühstück ab Fr. 29.– mit Halbpension ab Fr. 40.–

Stilvolles Restaurant in Arvenholz, sehr gute Küche, Wildspezialitäten Ganzjährig geöffnet. Tel. 081 31 1666

# **Post Hotel** Garni • Chur

5 Min. vom Bahnhof, ruhig, modern, preiswert. \*\*Stern

Telefon 081 22 68 44 Telex 74803

Engadin 1800 m ü.M.

# Pontresina

# Sonne, Schnee und Fröhlichkeit

- schneesicheres Skigebiet
- preisgünstige Ski- und Langlaufwochen
- modernes Langlaufzentrum
- Hallenbad, Sauna

Verkehrsverein 7504 Pontresina Tel. 082 66488 **Telex 74495** 



## Nördlicher Schnee unter südlicher Sonne

- Moderne Bahnanlagen 1600-2600 m ü. M.
- Förderleistung über 4000 Personen/Std.
- Kurze Wartezeiten
- Günstige Preise
- Pisten für alle Ansprüche
- Schweiz. Skischule
- Langlaufloipe

**Ufficio Turistico** 6549 San Bernardino Tel. 092 94 12 14





# CELERINZ

Im Zentrum des Engadins Skifahren - Langlauf - Spazieren

Hotel Cresta Palace, Tel. 082 335 64 Hotel Cresta Kulm, Tel. 082 3 33 73 Hotel Misani, Tel. 082 3 33 14

Auskünfte und Prospekte: Verkehrsverein, 7505 Celerina Tel. 082 33966

Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsvereine, Reisebüros und den Verkehrsverein Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur

# Brugg

Nov.-Jan. Vindonissa-Museum: Kanalisationssanierung und Archälogie, Rettungsgrabungen in der

Zürcher Altstadt

12. Nov. Windisch: «Zar und
Zimmermann», Oper von A. Lortzing
3. Dez. Windisch: Clown Dimitri

Das ganze Jahr. Heimatmuseum. -Klosterkirche Königsfelden

## Brunnen

21./22. Nov. Schönenbüchler-Chilbi 5./6. Dez. Chlause-Laufe

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

## Bülach ZH

28. Nov. Kantonsschule: «Glück im Lotto», Lustspiel

## **Bulle FR**

- 6 nov.-6 déc. Musée gruérien: Exposition «10 artistes soleurois» 28 nov. «La corrida», course pédestre à
- travers la ville

## **Buochs NW**

30. Nov. Samichlaus-Einzug

5. Nov. «Kalter Markt», Waren-, Maschinen- und Viehmarkt 7./8. Nov. Stadtkirche: «Belsazar», Oratorium von G. F. Händel. Leitung:

Kurt Kaspar 3. Dez. Theater: «Fräulein Julie», von A. Strindberg
3. Dez. Zucht- und Nutzviehauktion

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. - Museum im Schloss

# Château-d'Œx

- 12 nov. Foire 14 nov. Soirée folklorique

## La Chaux-de-Fonds

13 nov.–13 déc. Home médicalisé de la Sombaille: Concours cantonal de

peinture pour le 3e âge (amateurs)
Nov./déc. Musée paysan et artisanal:
Exposition d'architecture rurale
5 nov. Salle communale: Concert rock
9–16 nov. Exposition «30 ans d'histoire de

l'enfant du quart monde par la photographie» nov. Théâtre: Charlie Rivel, clown nov. Salle de musique: Jean Guillou,

orgue nov. Salle de musique: Orchestre symphonique de Budapest. Direction: György Lehel. Soliste: Jenö Jando,

28 nov.–28 déc. Exposition des artistes neuchâtelois et régionaux 5/6 déc. Billard: Championnats suisses

Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie.

Musée d'histoire naturelle. – Musée des beaux-arts. – Musée historique et

Nov.-17. Jan. Kunstmuseum

Kunstausstellung GSMBA

13. Nov. Stadttheater: Premiere «Sturm im

Wasserglas», von Bruno Frank Nov. Martinskirche: Chorkonzert 14./15. Nov. 2. Churer Kristall- und Mineralienbörse

16. Nov. Stadttheater: «Nathan der

Weise», von G. E. Lessing 20./21. Nov. Poststrasse: Andreas-Markt 21. Nov. Stadttheater: Flamenco mit Nina Corti

22. Nov. Stadttheater: Kammerchor Chur 26. Nov. Stadttheater: «Broadway, Broadway», Musical von Medley. – Hotel Drei Könige: Jazzkonzert Bob-

Degen-Trio Nov.–6. Dez. Markthalle: Winter- und Weihnachtsausstellung

Nov. Stadttheater: Premiere «Gaslicht», Kriminalstück von Patrick Hamilton 29. Nov. Martinskirche: Adventskonzert

3. Dez. Stadttheater: «Un ballo in maschera», Oper von G. Verdi

Das ganze Jahr. Rätisches Museum. -Bündner Natur-Museum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

## Croglio

5 dic. Centro scolastico: Riccardo Caramella, pianoforte

# Davos

25./26. Nov. Kongresszentrum: Geräte- und

Maschinenausstellung 27. Nov. Kongresszentrum: Skifilm-**Festival** 

6. Dez. Bolgen: Eröffnungsslalom

# **Delémont JU**

17 nov. Foire

22–28 nov. Biennale de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses

–29 nov. Halle des expositions: Exposition de vieilles voitures

27-29 nov. Automobilisme: 25e Championnat d'Europe de la montagne

## Les Diablerets

28/29 nov. Ski: Course FIS, slalom spécial,

Au cœur de la ville, à 10 minutes de la Gare CFF par le métro

# Hôtel Regina



# Lausanne

18, rue du Grand-St-Jean 1003 Lausanne Tél. 021 202441, A. Savary

## **Dornach SO**

- 7. Nov. Goetheanum: Senta Benesch. Violoncello 7. Nov. Bruggweg-Schulhaus:
- Rockkonzert Gruppe «Fair-game» 8. Nov. Goetheanum: London Eurythmy
- Group 17. Nov. Schulhaus Brühl: «Der kleine Prinz», von A. de Saint-Exupéry

22. Nov. Ref. Kirche: Ensemble The Zurich Violoncellists. Leitung: Wolfgang Bogner

## Einsiedeln

7., 28. Nov. Unterhaltungsabende

## Elm GL

28./29. Nov. Winterkonzerte

## **Embrach ZH**

- 8. Nov. Kirche: Orgelkonzert Bernard Bartelink
- 22. Nov. Kirche: Orgelkonzert Jon Laukvik

## Engelberg

13. Nov. Älplerchilbi

## Ennenda GL

25. Nov. Kirche: Abendmusik

## Erstfeld

6., 8. Nov. Männerchor- und Orchesterkonzerte 27.-29. Nov. Kaninchen-Ausstellung

## Estavaver-le-Lac

Toute l'année. Musée d'histoire locale

## Frauenfeld

Nov.: bis 29. Bernerhaus: Kunstausstellung Max Frühauf 15. Nov. Evang. Stadtkirche: Spiritual Singers. Leitung: Robert Zuberbühler

 Dez. Casino: Ensemble The Zurich Violoncellists. Leitung: Wolfgang Bogner. Solistin: Ursula Dorath

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

## Fribourg/Freiburg

Nov./déc. Musée d'art et d'histoire: Art moderne et contemporain (peinture et

6 nov. Temple: Deller Consort

6-8 nov. Cirque Knie
18 nov. Eglise St-Michel: Guy et Jean-François Michel, trompettes, et Christa Lutz, orgue

nov. Université: Orchestre des Jeunes nov. Université: Quatuor de Tokyo nov. Eglise de Villars-sur-Glâne:

Requiem, de G. Fauré. Direction: Michel Corboz 4 déc. Université: Christine Slongo et

Jean-Claude Charrez, pianos 6 nov.–6 déc. Château de Marly-le-Petit: «Surréalisme» avec Bugnon, Mejias, Klitsch et Regsch

nov. Théâtre du Capitole: Charlie Rivel,

14/15 nov. Expo-concours d'oiseaux exotiques nov. Université: «Nathan der Weise»,

von G.E. Lessing nov.–31 déc. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Salon SPSAS 1981»

20/21, 27/28 nov. L'arcade: «Fribourg de ses origines à nos jours», marionnettes (en français)

20–30 nov. Université: Exposition «30 ans d'histoire de l'enfant du quart monde

par la photographie» 26 nov. L'arcade: «Fribourg de ses origines à nos jours», marionnettes (en allemand)

22, 29 nov., 6 déc. L'arcade: Spectacles de marionnettes pour les enfants 5 déc. Cortège et marché de la St-Nicolas

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle

## Gelterkinden BL

8. Nov. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaften

Concerts et théâtres

Nov.: jusqu'au 26. Théâtre des marionnettes: «Le calife cigogne», d'après Hauff (les après-midi)
Nov.: jusqu'au 8. Théâtre de poche: «Six

personnages en quête d'auteur», de L. Pirandello 1er–15 nov. Théâtre Mobile: «Stratégie

pour deux jambons», de J. L. Bideau 3–5 nov. Grand-Casino: «Folle Amanda», de Barillet et Gredy 3–7 nov. Comédie: «L'échange», de P. Claudel

r. Claudei 4 nov. Victoria-Hall: Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo. Direction: Rafael Frühbeck de Burgos. Soliste: Mayumi Fujikawa, violon 7 nov. Grand-Théâtre: Première

«L'enlèvement au sérail», opéra de W. A. Mozart nov. Musée d'art et d'histoire: Guy-Michel Caillat, piano, et Michel Collet,

saxophone 10–15 nov. Théâtre de Carouge: Spectacles de Dimitri, clown

10-21 nov. Comédie: «Les femmes

-21 nov. Comedie: «Les ferrimes savantes», de J.-B. Molière -29 nov. Comédie: «Monsieur Tartuffe et le concert à dés» (Théâtre poétique) nov. Grand-Théâtre: Récital de chant

nov. Grand-Théâtre: Récital de chant Alicia Nafé nov.—23 déc. Théâtre Am Stram Gram: «Le Dragon», d'Evguéni Schwartz (matinées je, sa, di) –19 nov. Grand-Casino: «Un habit pour l'hiver», de C. Riche nov. Grand-Théâtre: Shlomo Mintz, violon

violon

20 nov. Grand-Casino: Gala Daniel Balavoine, chansons 20–28 nov. Théâtre Mobile: «Stars», de Moreno Macchi (chansons)

nov. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Horacio Gutierrez, piano. – Conservatoire: Quatuor de Tokyo

24 nov. Victoria-Hall: Jean-Pierre Rampal.

24/28 nov. Comédie: «Le palais de justice», de Chartreux 30 nov. Musée d'art et d'histoire:

Collegium academicum de Genève -3 déc. Grand-Casino: «Cher menteur», de J. Kiltv

2 déc. Victoria-Hall: Concert symphonique. Direction: Cristobal Halfter. Soliste: Colin Carr, violoncelle 3 déc. Grand-Théâtre: Première «La

Cenerentola», opéra de Gioacchino Rossini. – Cathédrale: Concert d'orgue Pierre Segond

29 déc. Théâtre des marionnettes: «Le Noël des anges», pastoral d'Hubert Gignoux (les après-midi)

Foires et expositions Nov.-mars. Bibliothèque publique et

Nov.—Hars. Binothleque publique et universitaire: «La mode féminine du XVe au XXe siècle» Nov.—15 janv. Musée d'horlogerie: Bijoux de Jean-François Perena Nov.—20 déc. Cabinet des estampes:

«Pochettes de disques» v./déc. Bibliotheca Bodmeriana,

Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe et XVIIIe siècles» (ouvert le jeudi après

Nov.: jusqu'au 29. Cabinet des estampes: Exposition d'automne. – Musée Rath: Sculptures de Denzler

Nov.: jusqu'au 8. Palais des expositions: 29e Salon des arts ménagers/Home-

-29 nov. Palais des expositions: 9e Foire genevoise de la brocante et de l'antiquité

27 nov.–6 déc. Palais des expositions: Salon international des inventions et des techniques nouvelles

15 nov. Championnats suisses de lutte gréco

7. Nov. Martinsmarkt

## Giswil OW

21./22., 27./28. Nov. Jodlerkonzerte

Glarus

- 1. Nov. Stadtkirche: Bach-Konzert.
- Leitung: Christoph Kobelt
  4. Nov. Kantonsschule: «Bobibibifax», Theater für Kinder
- Nov. Kantonsschule: Glarner Kammerorchester. - Schützenhaus: Premiere «Andorra», von M. Frisch 14. Nov. Fridolinsheim:

- Unterhaltungsabend 20. Nov. Kantonsschule: «Hamlet», von W. Shakespeare
- 22. Nov. Stadtkirche: Jakob Kobelt, Orgel 24. Nov. Fridolinskirche: Mysterienspiel
- 24. Nov. Fridoniskitche: Mysterienspiel
  Wie Geheimnisse der heiligen Messe»
  2. Dez. Kantonsschule: «Jazz meets
  Flamenco», mit Nina Corti
  6. Dez. Einzug des St. Nikolaus
  7. Dez. Chlausumzug

## Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Nov.: jusqu'au 11. Château: Exposition «Fribourg, 500 ans dans la Confédération suisse»

2. Nov. Theater: «Champagnerkomödie», von Samuel Taylor 27.–29. Nov. 500 Jahre Kanton Solothurn:

Veranstaltungen für die Jugend

## Grindelwald

6.-12. Dez. Curling: Europa-Meisterschafter

## Gruyères FR

Nov./déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVe siècle

## Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum Hallwil AG

6. Dez. «Chlausechlöpfe», Jugendfest

## Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

## Heimiswil i. E.

5., 7., 28. Nov. «Löwen»:

Unterhaltungsabende 21./22. Nov. «Hirschen», Kaltacker: Unterhaltungsabende

## Heraiswil NW

29. Nov. Samichlaus-Auszug

## Herisau AR

5. Nov. Casino: «Glück im Lotto», Lustspiel

Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

## Herzogenbuchsee

13.–15. Nov. Weihnachtsausstellung 16., 24. Nov. Märit

Nov. Kreuz: «Herbst und Winter in der Literatur», Rezitation und Klavier
 Nov., 5. Dez. Unterhaltungsabende
 Nov. Ref. Kirche: Weihnachtskonzert

Hilterfingen BE

# Nov. Hüneggkeller: Mundartvorlesung mit Rudolf Stalder

15. Nov. Lehrerseminar: «Als wär's ein Stück von mir», Tanz-Mime Valerie Soppelsa

11. Nov., 2. Dez. Märkte

## Interlaken

Hitzkirch LU

6.–15. Nov. Gewerbeausstellung 13./14. Nov. Stadtkeller Unterseen:

«Antigone», von Jean Anouilh 18. Nov. Warenmarkt

# Mehr Ferien in den Ferien! z.B. für Fr. 498.-

- 21. Nov. Stadtkeller Unterseen: «Näbuhorn»-Quartett, berndeutsche
- –27. Dez. Gymnasium: Weihnachtsausstellung der Berner Oberländer Künstler

## Jura-Nord

8/9 nov. Fête de la St-Martin

## Kägiswil OW

28. Nov. Grosser St.-Nikolaus-Umzug

## Klingnau AG

7./8. Nov. Circus Nock

## Konolfingen i. E.

- Nov. Bären: «Spinnet», alter Brauch Nov. Ref. Kirche: Orchesterkonzert
- 21./22., 28. Nov. Schulhaus: Konzert- und Theaterabende 21. Nov., 4.–6. Dez. Kirchgemeindehaus:
- Unterhaltungsabende

## Kreuzlingen

6. Dez. Klauseinzug

# Kriens LU

- 4.-11. Nov. Kunst-Keller: Kinderbuch-
- Ausstellung 24. Nov. Kunst-Keller: Lateinamerikanische Musik

## Küssnacht a. R.

4. Dez. Klausjagen und Klausumzug

## Langenthal

- 5. Nov. Hotel Bären: Camerata Lysy, Gstaad 8. Nov. Ref. Kirche: Jubiläumskonzert
- Kirchenchor Langenthal (nachmittags)
  10. Nov. Stadttheater: «Der Zarewitsch»,
  Operette von Franz Lehár
- 12. Nov. Zwinglihaus: Orchesterkonzert 14. Nov. Stadttheater: «Geliebter Lügner»,
- von J. Kilty 20. Nov. Stadttheater: Konzert Spiel Inf
- Reg 16 21., 28./29. Nov. Blaukreuzhaus: Konzert-
- und Theaterabende 24. Nov. Stadttheater: «Kabale und Liebe», von Friedrich Schiller
- Nov. Monatsmarkt
   Nov. Stadttheater: «Der Froschkönig»,
- Nov. Stadttheater: «Uer Froschkonig», Märchen nach Gebr. Grimm
   Nov. Ref. Kirche: Kammerensemble. Solist: Urs Flück, Orgel
   Nov. Stadttheater: «Trauer muss Elektra tragen», von Eugene O'Neill
   Dez. Hotel Bären: Chilingirian Quartet
   Dez. Markthalle: Kleintierausstellung
- , 9. Dez. Stadttheater: Konzerte Musikgesellschaft Harmonie

## Langnau i. E.

- 5. Dez. Kirche: Chorkonzert. Leitung: Hans Obrist; an der Orgel Jürg Neuenschwander 7., 11., 14./15., 18., 21. Nov. Konzert- und
- Theaterabende
- 14. Nov. Kirche: Chorkonzert 26. Nov. Kammermusikabend
- 28. Nov. Kirche: Orchesterkonzert

## Laufenburg AG

12. Nov. «Roter Löwe»: «Glück im Lotto», Lustspiel

## Lausanne

Concerts et théâtres

- Nov.–5 déc. La Passerelle-Vidy: «L'inconnue de l'Orient-Express», de M. Beretti
- 2 nov. Théâtre municipal: Orchestre symphonique de Caracas. Direction: Georg W. Schmoehe. Soliste: Ferline
- Studi, piano 4, 22 nov. Théâtre municipal: Matinées de l'Orchestre de chambre de Lausanne
- 7 nov. Théâtre municipal: Sim, clown 8 nov. Théâtre municipal: Orchestre de
- chambre de Lausanne

  10 nov. Théâtre municipal: Orchestre
  symphonique lausannois
- 12–15 nov. Théâtre municipal: «Un habit pour l'hiver», de C. Rich
- -20 nov. Théâtre municipal: «Le palais de justice», de Chartreux nov. Théâtre municipal: Stéphane
- Grapelly, vieux jazz 25 nov. Théâtre de Beaulieu: «L'enlèvement au sérail», opéra de W. A. Mozart

- 26-29 nov. Théâtre municipal: «Cher
- menteur», de J. Kilty nov. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Claudio Scimone. Soliste: Lydia
- Kantardjieva, violon 1er–19 déc. Théâtre de Vidy: «La Cagnotte», comédie de E. Labiche 3 déc. Théâtre de Beaulieu: Gala de danse classique
- déc. Théâtre municipal: Ensemble de danse de Kirghizie

Foires et expositions

Nov.—janv. Musée des arts décoratifs: Art
populaire de l'Inde

Nov.—17 janv. Musée de l'art brut: Œuvres
de Gaston Teuscher

Nov./déc. Musée des beaux-arts: Hodler et

- Nov.: jusqu'au 23. Musée de l'Elysée: V. Jusqu'au Z. Musee de l'Eysec Collection «Fondation pour la photographie à Zurich». – Jusqu'à tout décembre: Acquisition et dons récents. – Jusqu'au 10 janv.: «La fortune: gravures et dessins des XVe et XVIe
- siècles» Nov. Musée des arts décoratifs: Exposition de céramique contemporaine intern. nov.–20 déc. Musée des beaux-arts:
- Rétrospective Robert Favarger, peintures et dessins -22 nov. Palais de Beaulieu: 12e Salon
- de antiquaires

Sports 14/15 nov. Billard: Championnats suisses

## Leimental SO

16.-22. Nov. Solothurnerwoche

## Lenk i.S.

26. Nov. Kirche: Klavierabend Therenia **Tyburkiewicz** 

## Lenzburg

10. Nov. Theatersaal: «Glück im Lotto», Lustspiel

## Liestal

24. Nov. Theatersaal: «Glück im Lotto», Lustspiel

Nov.: fino al 15. Museo Vela: Esposizione «L'Italia riconoscente alla Francia»

## Linthal GL

29. Nov. Kirche: Nachmittagskonzert Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Kurt Meier, Oboe

## Locarno

- 1981. Madonna del Sasso: 500 anni di arte, storia e pietà 6–15 nov. «Selezione Ambiente», fiera
- d'autunno 23–25 nov. Circo Knie
- Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion. Ogni due gio mercato in piazza Grande

- nov. Casino-Théâtre: Concert de la Musique militaire
- Toute l'année. Musée des beaux-arts. Musée d'histoire. Musée d'horlogerie au Château des Monts. Musée Alexandre Girod

28/29 nov. Biliardo: Championati svizzeri

## Luchsingen GL

8. Nov. Kirche: Nachmittagskonzert Glarner Solisten

- Nov. fino al 15. Villa Malpensata:
- Esposizione «Liberty italiano» nov. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direzione: Leopold Hager. Solista: Aurèle Nicolet, flauto
- nov. Palazzo dei congressi: I canterini di Lugano 9 nov. Radio-Studio, Besso: Quartetto
- Orlando nov. Radio-Studio, Besso: Concerto
- sinfonico. Direttore: Marc Andreae. Solista: Han de Vries, oboe 12–19 nov. Stadio: Circo Knie

# Museem Musées



# Schloss Arenenberg Napoleon-Museum

Das Napoleon-Museum Arenenberg ist mit Ausnahme des Montagvormittags täglich geöffnet:

Vom 1. Mai bis 30. September:

im April und Oktober:

9–12 und 13.3010–12 und 13.30-

9-12 und 13.30-18 Uhr 10 – 12 und 13.30 – 17 Uhr 10 – 12 und 13.30 – 16 Uhr

vom 1. November bis 31. März:

November bis Februar den ganzen Montag geschlossen.
Der Konservator bittet grössere Gesellschaften um Voranmeldung:
Willi Hugentobler, 8268 Mannenbach

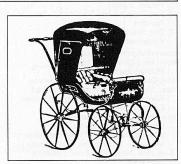
Telefon: Schloss 072 64 18 66, Wohnung 64 13 23

# Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di-So 10-18 Uhr Do auch 20-22 Uhr. Mo geschlossen, Eintritt frei.

## 10. Okt. bis 29. Nov. 1981 Dieter Roth - Grafik II

Eine Ausstellung der Kunstgesellschaft Zürich





# Sammlung **Oskar Reinhart**

«Am Römerholz» Haldenstrasse 95 8400 Winterthur Tel. 052 234121

geöffnet täglich 10-16 Uhr, Montag geschlossen

Edouard Manet, «Au café», 1878

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h.c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugäng-

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u.a.) -Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

13-22 nov. Padiglione Conza:

- 13–22 nov. Padiglione Conza: «Esposauto», esposizione di vetture 20 nov. Palazzo dei congressi: Concerto operistico. Direzione: Bruno Amaducci. Solista: Carlo Bergonzi, tenore 21/22 nov. Radio-Studio, Besso: Concorso
- nazionale di chitarra nov.–20 dic. Villa Malpensata: L'arte
- nel Ticino nov. Campione: I Solisti della Svizzera
- italiana nov. Palazzo dei congressi: «Il compianto consorte», commedia nov. Palazzo dei congressi: Concerto della Civica filarmonica di Lugano
- 30 nov. Radio-Studio, Besso: Hans Graf, pianoforte
- pianoforte
  3 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto
  sinfonico. Direttore: Wilfried Boettcher.
  Solista: Pierre Fournier, violoncello
  5/6 dic. Palazzo dei congressi:
- Esposizione di francobolli Pro Juventute
  5–8 dic. Palazzo dei congressi: The magic show Fantasios

## Lungern OW

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert und «Muisig-Stubätä»

## Lützelflüh i. F.

- 14. Nov.-6. Dez. Kulturmühle:
- Kunstausstellung 21. Nov. Kulturmühle: Pro-arte-Trio, Bern

- Konzerte und Theater
  5. Nov. Kunsthaus: Nachmittagskonzert. Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Jean Soldan, Flöte
- 6. Nov. Rest. Meier: Jazzkonzert Lake City
- Stompers
  12. Nov. Stadttheater: Premiere «Der Alleinunterhalter», von R. Merz (Uraufführung). – Kunsthaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solist: Thomas Brand, Klarinette
- 16.-18. Nov. Kleintheater: Charlie Rivel, Clown
- 18. Nov. Lukaskirche: Tafelkonzert der
- Jeunesse musicale

  19. Nov. Stadttheater: Premiere Ballett-
- Studio 82 22. Nov. Schweizerhof: Nachmittagskonzert Neues Zürcher
- 27. Nov. Stadttheater: Premiere «Der Liebestrank», Oper von G. Donizetti. -Rest. Meier: Jazzkonzert Bob-Degen-
- Trio und Andy Scherrer
  3. Dez. Kunsthaus: Sinfoniekonzert.
- Leitung: Sylvia Caduff. Solist: Gerhard Hetzel, Violine 4. Dez. Rest. Meier: Traditional-Jazz-
- Konzert 6. Dez. Stadttheater: Premiere
- Kindermärchen

Ausstellungen und Messen Nov.: bis 22. Verkehrshaus: «Die Milchstrasse»

Nov./Dez. Gletschergarten: «Spuren» Nov.: bis 29. Natur-Museum: «Alfred Wegener – Entdecker der driftenden Kontinente»

Nov.: bis 15. Kunstmuseum: Doppelausstellung «Berliner Kunstszene 81» und «Der behauste Mensch – Figuratives, Figürliches 6.–8. Nov. Natur-Museum: Lebende

Ziervögel –29. Nov. Kunsthaus: LUWAL,

- Weihnachtsausstellung ab 25. Nov. Verkehrshaus: «Vom Rohöl zum Benzin»
- 26.–29. Nov. Allmend: Antikbörse 28. Nov.–10. Jan. Verkehrshaus: «Der Stern der Weisen»
- 26. Nov.-März. Natur-Museum: «Wild und Wald»

Feste und Folklore

Dez. Auszug des Hofsamichlaus mit Gefolge

Diverses

- 7. Nov. Handwerksmarkt 3., 5., 10. Dez. Weihnachtsmärkte
- Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten-und Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen

## Mariastein SO

22. Nov. 500 Jahre Kanton Solothurn. Kloster: Uraufführung «Lazarus», Oratorium von Theodor Diener

## Marly FR

14 nov. 9e course de la St-Nicolas6 déc. Foire et cortège de la St-Nicolas

## Martigny

Nov.–27 déc. Fondation Pierre Gianadda: Exposition–souvenir Jean-Claude Rouiller

Nov.: jusqu'au 8. Manoir: Exposition «Formule 3»

nov. Fondation Pierre Gianadda: Martha Argerich et Brigitte Meyer,

7 déc. Foire traditionnelle au lard Toute l'année. Fondation Pierre Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

## Möhlin AG

21. Nov. Internationales Radball-Turnier

10–14 nov. Théâtre du Vieux-Quartier: «La famille écarlate», de Jean-Loup Dabadie

3–7 déc. Casino: Exposition de Noël Toute l'année. Château de Chillon

## Morges

- Nov.-mai. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets nov. Salle de la Concorde: Quintette à
- vent
- nov. Soirée annuelle du groupe Les Mouettes 29 nov. Temple: Concert spirituel (après-
- Nov.–15 déc. Château de Morges: Musée militaire vaudois

## Münsterlingen TG

15. Nov. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Konrad Philipp Schuba, Orgel

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

21 nov.-23 déc. Musée jurassien des beaux-arts: Rétrospective J.-F Comment, peintures

## **Muttenz BL**

- 19. Nov. Kirche St. Arbogast: Regio-Chor Binningen/Basel und Camerata musicale. Leitung: Thüring Bräm 21. Nov.–6. Dez. Gemeindehaus: Kunst-
- Ausstellung
  6. Dez. Dorfkirche: Orgelkonzert Thomas
- Schmid

## Näfels GL

Nov.: bis 8. Weihnachtsausstellung 7. Nov. Dorfturnhalle: Unterhaltungs- und Theaterabend

## **Netstal GL**

7. Nov. Hotel Schwert: Glarner Heimatabend

## Neuchâtel

Concerts et théâtres

- 3 nov. Théâtre: «Siegfried», de Jean Giraudoux 5 nov. Théâtre: «L'avaro», de Carlo
- Goldoni (Teatro 7, Milano) nov. Cité universitaire: Concert rock. –
- Temple du Bas: La Chanson
- 8, 15 nov. Collégiale: Concerts d'orgue (après-midi) 11 nov. Temple du Bas: Orchestre
- symphonique neuchâtelois. Direction: Théo Loosli. Solistes 12 nov. Théâtre: Charlie Rivel, clown
- nov. Temple du Bas: Monique Müller, piano. Centre culturel: Première «A l'asile, Basile», de G. Pingeon nov. Théâtre: «Cher menteur», de
- J. Kilty
- nov. Théâtre: Ballets Karmen Larumbé, Bruxelles
- nov. Théâtre: «Broadway, Broadway», musical de Medley 22 nov. Temple, Auvernier: Concert d'orgue Samuel Ducommun (après-
- midi)
- nov. Temple du Bas: Orchestre symphonique de Budapest. Direction: György Lehel. Soliste: Jenö Jando, piano nov. Théâtre: Guy Bedos, humoriste

- nov. Theatre: Guy Bedos, humoriste nov. Temple du Bas: Les Armourins, fifres et tambours (après-midi) nov. Temple de La Coudre: Chœur Da Camera. Direction: René Falquet. A l'orgue François Altermath

Foires et expositions

Nov./déc. Musée d'ethnographie: «Naître, vivre et mourir» Nov.: jusqu'au 22. Galerie des amis des

arts: Peintures de Walter Wehinger Nov.–13 déc. Musée d'art et d'histoire: Rétrospective de Claude Lœwer, peintures et tapisseries

nov. Auvernier: Bourse aux timbres

Toute l'année. Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'histoire naturelle

5-8 nov. Collège: 5e Concours international de choréographie

- 28 nov.-13 déc. Musée du Léman: «Le timbre-poste et le lac»
- Toute l'année. Maison du Léman. Musée historique et des porcelaines au château. – Musée et basilique romains

## Oberägeri ZG

- 15. Nov. Morgartenschiessen 21./22., 25., 27./28. Nov. Theateraufführung
  - 5. Dez. Klausjagen

## Oberdiessbach i. E.

- 14. Nov., 5. Dez. «Löwen»: Volkstümliche Abende
- 21., 28./29. Nov. Unterhaltungsabende

## Oberhofen BE

14., 21., 28./29. Nov. Konzert- und Theaterabende

## Obstalden GL

14., 28. Nov. Hotel Sternen: Unterhaltungsabende

## Olten

- Nov.: bis 15, 500 Jahre Kanton Solothurn Kunstmuseum: «Solothurner Kunst der Gegenwart»
- 9. Nov. Stadttheater: «Hamlet», von
- 9. Nov. Stadttheater: «Hamlet», von W. Shakespeare
  13.–15. Nov. Gewerbe-Ausstellung
  19. Nov. Stadttheater: «Der Alleinunterhalter», von R. Merz
  25. Nov. Stadttheater: «Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing
  28. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lordzinghand

  Lordziehand

  1. Oper von A. Lortzing
  28. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lordziehand

  Lordziehand

  1. Oper von A. Lortzing
  28. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lordziehand

  1. Oper von A. Lortzing
  28. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lordziehand

  1. Oper von A. Lortzing
  28. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lordziehand

  1. Oper von A. Lortzing
  28. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lordziehand

  1. Oper von A. Lortzing
  28. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lordziehand

  1. Oper von A. Lortzing
  28. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lordziehand

  1. Oper von A. Lortzing
  28. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lortzing
  29. Nov. Stadttheater: Heimat- und Lortzing
  20. Nov. Stadtheater: Heimat- und Lortzing
  20. No
- Jodlerabend Nov.–20. Dez. Stadthaus: Gemälde von 29.
- Willy Jeltsch
  2. Dez. Stadttheater: «Un ballo in
- maschera», Oper von G. Verdi Das ganze Jahr. Kunstmuseum. Historisches Museum. – Historisches Museum Naturhistorisches Museum

## Paverne VD

- 13-22 nov. Halle des Fêtes: Comptoir de
- Payerne 21/22 nov. Championnats suisses de
- 27 nov. Maison de Paroisse: Trio Sine Nomine
- 28 nov. Halle des Fêtes: Soirée de la
- Société fédérale de gymnastique 3 déc. Halle des Fêtes: «A vos souhaits», de P. Chesnot
- 4/5 déc. Halle des Fêtes: Soirées de l'Union instrumentale
- Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois,

# Porrentruy JU

Nov.: jusqu'au 8. Musée: Photographies d'Albert Peronne 16 nov. Foire

## Rapperswil

- Nov.–4. Dez. Jeden Fr Markt auf dem Hauptplatz Nov.–15. Dez. Schloss: Polenmuseum (geöffnet So von 14–17 Uhr) 13.–16. Nov. Gemeindesaal Kreuz, Jona:

- 13.–16. Nov. Gemeindesaal Kreuz, Jona: Handwerker- und Gewerbeausstellung
   20. Nov.–6. Dez. Rapperswiler Forum: Gemälde von Constantin Polastri
   22. Nov. Gemeindesaal Kreuz, Jona: Nachmittagskonzert Musizierkreis See. Leitung: H. J. Becker
   5. Dez. Hauptplatz: Samichlaus-Einzug
- Dez. Gemeindezentrum Jona: «Der keusche Lebemann», Lustspiel
- 29. Nov. Saalbau: «Rotkäppchen»,

# Kindermärchen

Rheineck SG

## 14. Nov. Martinifest der «Rheinnarren»

- Rheinfelden 4. Nov. Theater am Rhein:
- «Rotkäppchen», Kindermärchen

  11. Nov. Theater am Rhein: «Der kleine
  Prinz», von A. de Saint-Exupéry

  15. Nov. Ref. Kirche: Violine- und
  Orsolkenzert
- Orgelkonzert 21. Nov. Theater am Rhein: Charlie Rivel,
- 22. Nov. Kirchenkonzert der Stadtmusik 29. Nov. Orchesterkonzert
- 4. Dez. Theater am Rhein: «Glück im
- Lotto», Lustspiel 8. Dez. Altstadt: Adventsingen

## Richterswil ZH

14. Nov. Räbeliechtli-Umzug und -chilbi

## Romainmôtier VD

15 nov. Ensemble vocal du Nord vaudois. Direction: Michel Jordan

## Romanshorn

- 7. Nov. Evang. Kirche: Geistliche Chormusik. – Hotel Bodan: Heimatabend. – Salmsach-Bergli-
- Turnhalle: Unterhaltungsabend . Nov. Hotel Bodan: «Andorra», von M. Frisch

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

## Romont FR

Toute l'anne. Musée du vitrail (ouvert sa et di, 10–12 et 14–18 h)

## Rüderswil i. E.

28./29. Nov., 2., 5. Dez. Konzert- und Theaterabende

## **Ruswil LU**

12.–15. Nov. Gewerbeausstellung 14.–29. Nov. Galerie Chrämerhus: Zeichnungen, Aquarelle und Keramik von J. Wüest und V. Marti

4. Nov. Historisches Rütli-Schiessen

# Ste-Croix/Les Rasses

- 13 nov. Salle communale: «A vos
- souhaits», de P. Chesnot 14, 28 nov. Soirées et bals 21 nov. Kermesse 5 déc. Bullet: Soirée et bal

# St. Gallen

Nov.-9. Jan. Historisches Museum: «Grafik Nov.-9. Jah. Instorisches Museum: «G Fürstenland und Toggenburg» Nov./Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt. – Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

Nov.: bis 29. Katharinen: Clowndarstellungen von Walter Kurt Wiemken

- Wiemken
  5./6. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.
  Leitung: Miltiades Caridis. Solistin:
  Edith Wiens, Sopran
  13. Nov. Tonhalle: Orlando-Quartett
  15. Nov. Kirche St. Mangen:
  Kammermusikabend
  22. Nov. Stadttheater: Sonntags-Matinee
- «Das musikalische Opfer», von J. S. Bach
- Nov. Tonhalle: Kantonsschulkonzert Nov. Tonhalle: Südwestdeutsches Kammerorchester, Pforzheim. Leitung: Paul Angerer. Solist: Ludwig Streicher,
- Kontrabass

  5. Dez. Kirche St. Laurenzen: Bach-Chor. Leitung: Andreas Juon. Vokalsolisten

# St. Margrethen SG

5. Dez. Klausmarkt

27. Nov.–30. Dez. Heilbadzentrum: Werke von Peter Denier

## Sachseln OW 6. Nov. Älplerchilbi

Saignelégier JU

# 7 déc. Foire officielle

Sargans 27.-29. Nov. Kantonale Kleintierschau

# Schaffhausen 5. Nov. St.-Johann-Kirche: Chorkonzert.

- Leitung: Edwin Villiger. Vokalsolisten; an der Orgel Siegfried Hildenbrand 7. Nov. Stadttheater: «Fröhliche Geister», von N. Coward und Curt Goetz. – Schaffhauserhof: Folkloristischer
- Unterhaltungsabend
  8. Nov. Münster: Orgelkonzert Theodor
- Nov. Munster: Orgelkonzert Theor Käser (nachmittags)
   Nov. Stadttheater: «Broadway, Broadway», Musical von Medley
   11./12. Nov. Martinimarkt
   13. Nov. Stadttheater: Stadtorchester
- Winterthur. Leitung: Marie-Jeanne Dufour. Solist: Martin Zürcher, Oboe Nov. Rathauslaube: Feierabendkonzert
- Mathias Berg, Horn, und Hans-Walter Berg, Klavier

  16. Nov. Stadttheater: «Filumena Marturano», von Edoardo de Filippo

- 20., 27. Nov. Museum zu Allerheiligen: Robert Virovai, Violine (Bach-Sonaten und -Partiten)
- Nov. Stadttheater: Tessinerabend mit Nella Martinetti
- 27. Nov. Rathauslaube: Jazz meets Henri Chaix-Trio und Earl Warren 29. Nov.–3. Jan. Museum zu Allerheiligen:

Weihnachtsausstellung der Schaffhauser Künstler

30. Nov. Stadttheater: «Don Carlos», von F. Schiller

3. Dez. Kantonsschule: Annette Dez. Nantonsschule: Annette Weisbrod, Klavier, und Jazz-live-Trio. Kommentar: Klaus König
 Dez. Stadttheater: «Der kleine Muck», von M. Nadjm

Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

# Schangnau/Bumbach i. E.

6., 13. Nov. «Schangnau in vergangenen Zeiten»

## Schöftland AG

14./15. Nov. Geräteturnen: Schweizer Meisterschaften, Damen

## Schönenwerd SO

14. Nov. Stiftskirche: Chorkonzert. Leitung: Hansjakob Bruderer

## Schüpbach i. E.

21., 25., 28./29. Nov. Konzert- und Theaterabende

## Schwyz

14. Nov. Casino: «Gäuler-Abend», Volksbrauch

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

## Seon AG

- 3. Nov. Ref. Kirche: Ciolkovitch-Quartett, Paris
- 22. Nov. Ref. Kirche: Alt-Englische Musik des 17. Jahrhunderts

## Sierre

- 20 nov. La Sacoche: «Le Gardien»,
- d'H. Pinter 20–24 nov. Fête-Braderie de la Ste-
- Catherine; grand marché le 23 nov. 27 nov. Hôtel-de-Ville: Jeremy Menuhin,
- 4 déc. La Sacoche: «Max», de R. Quellet Toute l'année. Collection d'étains. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

## Sion

- 6–15 nov. Champsec: Exposition de l'artisanat artistique et populaire valaisan
- 13. nov. Salle de la Matze: Sim, comique 18 nov. Théâtre de Valère: Jean-Pierre
- Rampal, flûte 30 nov. Théâtre de Valère: «Cher menteur», de J. Kilty
- Toute l'année. Musée archéologique du Valais. Musée cantonal des beaux-arts. Musée cantonal d'histoire naturelle. Musée de Valère. Eglise fortifiée. Orgue de 1230

## Sissach BL

9. Dez. Schloss Ebenrain: Präsentationskonzert Violoncello und Klavier

- Nov.: bis 15. Kunstmuseum: «Dübi-Müller-Stiftung». – Exotische Kunst aus der Barbier-Müller-Sammlung. – 500 Jahre Kunst im Kanton Solothurn
- 3. Nov. Jesuitenkirche: Orgel- und Chorkonzert. Leitung: Alban Roetschi 5. Nov. Stadttheater: Premiere «Michael
- Kohlhaas», von James Saunders 9.–14. Nov. «Kantiwoche» 1481, szenische
- Montage 14. Nov. Konzertsaal: Unterhaltungsabend
- Nov. Stadttheater: Premiere «Eugen Onegin», Oper von P. I. Tschaikowsky
   Nov. Konzertsaal: Sinfoniekonzert.
- Leitung: Corrado Baldini. Solistin: Dagmar Clottu, Klavier
- 21. Nov. Stadttheater: Premiere «Der Froschkönig», Märchen nach Grimm
- 21. Nov. Konzertsaal: Konzert Jugendmusik 25. Nov.–30. Dez. Weihnachtsausstellung
- Nov. Konzertsaal: Winterkonzert Stadtmusik

- 28./29. Nov. Landhaus: Mineralienbörse
- 29. Nov. Jesuitenkirche: Solothurner Kammerorchester. Leitung: Urs Joseph Flury. Solisten: Pierrette Pequegna, Sopran, und H. P. Thomann,
- Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. Domschatz. Historisches Museum Blumenstein. Kösciuszko-Museum. Lapidarium. Naturmuseum

- Nov.: bis 14. Kirchgemeindehaus: «Suuri
- Trübu», Cabaret 21. Nov. René Quellet, Clown 21./22., 28. Nov. Konzert- und
- Theaterabende 24. Nov. Gastspiel Trio Eugster

## Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

## Steffisburg BE

Nov.: bis 29. Ausstellungsräume: Werke von Etienne Claré, Bruno Gentinetta u.a.

## Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

8. Nov. Stadtkirche: Nachmittagskonzert zum 300. Geburtstag von G. Ph. Telemann

## Sursee LU

- 1. Nov. Stadttheater: «Der Froschkönig»,
- Nov. Staduteater. "Der Frostrikoligy", Märchen von Grimm

  Nov. Chlausmärt. Festhalle: SURWA, Surseer Weihnachtsausstellung
  Nov. Pfarreiheim: Herbstkonzert «Wie es Euch gefällt»

  Nov. Rathausplatz: «Gansabhauet», Walkebruch

  Vallebruch
- Volksbrauch
- 19. Nov. Stadttheater: «Andorra», von Max
- 21 Nov. Sust-Höck: Peter Horton. Liedermacher und Gitarrist

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

5.–15. Nov. Trotte: Ausstellung «Die Zürcher Tracht»

## **Trimbach SO**

7./8. Nov. Martinischiessen

## Trub i. E.

8. Nov. Kirche: Nachmittagskonzert Jakob Christen, Querflöte, Martin Liechti, Violoncello, und Andreas Marti, Cembalo

# Unterägeri ZG

- 7./8. Nov. Turnhallen Acher: 6. Interkantonales
- Hallenkorbballturnier

  11. Nov. Räbeliechtli-Umzug der Kinder

## Uster

- 6. Nov. Wagerer-Hof: «Der keusche Lebemann», Lustspiel 14. Nov. Ref. Kirche: Kammerchor Uster,
- Orchester und Solisten Nov. Konzert der Stadtjodler
- Nov. Musikschule: Klaviermatinee
- Hans Rudolf Boller
- 26./27. Nov. Jahrmarkt 29. Nov. Kath. Kirche: Nachmittagskonzert Claude Rippas, Trompete, und Franz Bria, Orgel

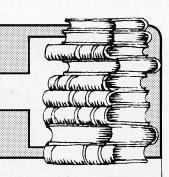
## Vallée de Joux VD

- 5-7, 12-14, 19-21 nov. Le Sentier: Soirées de cabaret
- nov. Temple, Le Sentier: Concert de l'Harmonie
- 20 nov. Casino, Le Brassus: Soirée théâtrale
- nov. Temple, Le Sentier: Concert de la Chorale de l'Orient nov. Temple, Le Brassus: Concert de
- l'Union instrumentale 28/29 nov. Le Sentier: Soirée et matinée 4/5 déc. Casino, Le Brassus: Soirées

# gymnastique

Toute l'année. Musée Gyger: collection d'obiets ferroviaires anciens. - Musée du fer avec forge en activité

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



# **Institut Montana, Zugerberg**

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



# Institution Anglo-Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 Sekretärin-Diplom in Fremd-

Jahreskurs: April und September. Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen)

Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten. Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 36 36 (schweizerisch-englische Familie)

2520 La Neuveville 13–23, route de Neuchâtel

- Nov.: jusqu'au 22. Musée Jenisch: Exposition «Les peintres du silence» (Morandi, Nicholson, Tobey, Bissier)
- nov. Théâtre: Quatuor Hagen, Salzburg nov. Grande salle, Blonay: Les
- Diablotins, accordéonistes 10 nov. Grand-Place: Foire de la St-Martin 13 nov. Eglise Sainte-Claire: Ensemble Pro
- nov. Théâtre: Pierre Amoyal, violon, et
- Gérard Causse, alto nov. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Un habit pour l'hiver», de
- C. Rich 23 nov. Théâtre: Barbara Hendricks,
- soprano; au piano Michel Béroff -5 déc. Thâtre du château, La Tour-de-Peilz: «Histoires d'A...». cabaret déc. Théâtre: Vladimir Ashkenazy,
- Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. Musée du Vieux-Vevey. Musée de la Confrérie des vignerons. - Chaque ma, observatoire

# Visp

12. Nov. St.-Martins-Markt

## Wädenswil

- Nov. Ref. Kirche: Nachmittagskonzert Posaunenchor. Leitung: Rudolf Geiger.
- Instrumentalsolisten

  Nov. Liederkonzert des Männerchors
- 19. Nov. Ad. Scherbaum, Trompete 20. Nov. Au-Studio: «Worte und Musik» 29. Nov. Briefmarkenbörse

## Waldenburg BL

2. Nov. Kirche: Berliner Oktett 4. Dez. Kirche: Chilingirian Quartet,

## Walenstadt

20.–22. Nov. Buchausstellung 27. Nov.–6. Dez. Hobby-Ausstellung

# Wattwil SG

1.–6. Dez. Kantonsschule: Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»

## Weesen SG

29. Nov. Zwinglikirche: Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Kurt Meier, Oboe;

## Weinfelden

11. Nov. Herbstmarkt 9. Dez. Chlausmarkt

## Wetzikon ZH

7. Nov. Dreilinden: «Rotkäppchen», Kindermärchen

# Wiedlisbach BE

28. Nov. Weihnachtsmarkt

# Wil SG

10./11. Nov. Novembermesse
 14. Nov. Tonhalle: «Drei Männer im Schnee», von E. Kästner

# BAHNHO

FRITZ HALLER CH-3001 BERN TEL 031/223421 031/228822 TELEX 33 3 22 B BERN CH

- 15. Nov.-15. Dez. Tonhalle: Kunstausstellung Toggenburger Künstlerkollegium
- 17. Nov. Otmarimarkt
  21. Nov. Tonhalle: Gastspiel Walter Roderer (Heimatabend)
- 22. Nov. Nachmittags-Konzert der Stadtmusik
- 28. Nov. Tonhalle: «Jedermann», von H. von Hofmannsthal
- 29. Nov. Tonhalle: Sonntags-Matinee 5. Dez. Tonhalle: Box-Meeting
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

## Wilchingen SH

5. Dez. Unterhaltungsabend

## Willisau

- 7./8. Nov. Konzerte Stadtmusik
- 14., 21. Nov. Konzert- und Theaterabende
- 22. Nov. Theaterabend 28. Nov. Theater- und Tanzabend 2. Dez. Theatersaal: «Glück im Lotto», Lustspiel
- 6. Dez. St.-Niklaus-Einzug. St.-Niklaus-Schiessen

## Winterthur

Konzerte und Theater

- Nov. Theater am Stadtgarten: «Die lustigen Weiber von Windsor», von W. Shakespeare 4. Nov. Stadthaussaal: Kammermusik
- von Béla Bartók
- 6. Nov. Theater am Stadtgarten: Caracas-Symphonieorchester
- 8., 15. Nov. Theater am Stadtgarten: «Rotkäppchen», Kindermärchen 9. Nov. Theater am Stadtgarten: «Broadway, Broadway», Musical von Medlev
- Medley
  11. Nov. Stadthaussaal: Orchesterkonzert.
  Leitung: Marie-Jeanne Dufour. Solist:
  Martin Zürcher, Oboe. Theater am
  Stadtgarten: «Helmer oder Ein Puppenheim», nach H. Ibsen von
- 12. Nov. Theater am Stadtgarten: Premiere
- «Fräulein Julie», von A. Strindberg 15. Nov. Stadthaussaal: Wiener Streichtrio. Theater am Stadtgarten: Singers indeed

  16. Nov. Theater am Stadtgarten: Ballet de
- Nancy 17. Nov. Theater am Stadtgarten: «Der rote Hahn», von G. Hauptmann. - Zentrum Töss: Orchesterkonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Rama Jucker, Violoncello, und René Mens,
- 20. Nov. Theater am Stadtgarten: Premiere «Die lustige Witwe», Operette von F. Lehár
- 21. Nov. Stadthaussaal: Chorkonzert. Leitung: Raimund Rüegge. Vokalsolisten
- 24. Nov. Theater am Stadtgarten: Premiere
  «Kabale und Liebe», von F. Schiller

  25. Nov. Stadthaussaal: Sinfoniekonzert.
  Leitung: Herbert Esser. Solistin:
- Hadassa Schwimmer, Klavier
- Nov. Theater am Stadtgarten: «Jazz
- meets Flamenco»
  30. Nov. Theater am Stadtgarten:
  «Gasparone», Operette von K. Millöcker
- N. Willockel
   Dez. Theater am Stadtgarten: «Un ballo in maschera», Oper von G. Verdi
   Dez. Theater am Stadtgarten: «Die Hose», von C. Sternheim
- 3. Dez. Theater am Stadtgarten: «Schwanensee», Ballett von P. I. Tschaikowski
- 3./4. Dez. Stadthaussaal: Orchesterkonzerte. Leitung: Willi Gohl.

- Solisten: Zsuzsanna Sirokay, Klavier, und Hans Koch, Klarinette 5. Dez. Theater am Stadtgarten: Premiere «Der Mann, das Tier und die Tugend», von L. Pirandello. Stadthaussaal: Winterthurer Streichquartett und Linda Hurd Hurd, Viola

Ausstellungen und Messen

Nov.: bis 8. Kunstmuseum: Konstruktive Kunst in der Schweiz, 1915–1945 20.-29. Nov. Eulachhalle: Winterthurer

5. Nov. Martinimarkt

- 28. Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlermarkt 3. Dez. Klausmärt
- Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. Münzkabinett der Stadt. Museum MUNIZKADINETT GEF STAGT. – MUSEUM Lindengut. – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiffung Jakob Briner. – Stiffung Oskar Rheinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

## Yverdon-les-Bains

- 6 nov. Sous Chapiteau: «Le Bourgeois
- gentilhomme», de Molière 15, 22, 29 nov. Courses de chevaux nov. Théâtre municipal: Soirée
- littéraire avec Corinna Bille nov. Théâtre municipal: Beaux arts-
- Trio, New York
- déc. Théâtre municipal: «L'inconnue de l'Orient-Express», pièce policière de M. Beretti
- Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château

## Zäziwil i. E.

7./8. Nov. Kulturzentrum Appenberg: Schweizerisches Singwochenende

- 5. Nov. Gemeindeschulhaus: Bartók-Konzert. Leitung: Urs Voegelin. Instrumentalsolisten 13.–15. Nov. Zofinger Gewerbe-
- Ausstellung 22. Nov. Stadtsaal: Orchesterkonzert. Leitung: André Aerschmann. Solistin: Anna Merz-Litschig, Klavier 1. Dez. Gemeindeschulhaus: Antonio
- Nuñez, Violine, und Marianne Schröder, Klavier

## Zollbrück i. E.

7., 11., 14./15., 21./22., 28. Nov. Konzertund Theaterabende

- 9. Nov. Theater-Casino: «Don Carlos», von F. Schiller
- 9.–11. Nov. Circus Knie 21. Nov. Theater-Casino: «Der rote Hahn», von G. Hauptmann 23. Nov. Theater-Casino: «Glück im Lotto»,
- Lustspiel
- Nov. Theater-Casino: Tonhalle-Orchester Zürich. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Ulf Hoelscher,
- Violine
  29. Nov. Theater-Casino: Wolga-Kosaken
  4. Dez. Theater-Casino: Charlie Rivel,
- Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. -Kantonales Museum für Urgeschichte. – Kunsthaus. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

## Zürich

- Konzerte und Theater Nov.–12. Dez. Theater am Hechtplatz: «Opus 10», Cabaret Nov. Neumünster: Jeden So nachmittag Orgelkonzert
- 2. Nov. Opernhaus: Premiere «Romeo und Julia auf dem Dorfe», Oper von Frederick Delius
- 3.–5. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Christoph Eschenbach. Solisten: Heinz-Jürgen Demitz, Bassbariton, und Will Quadflieg, Rezitation
- 3.–7. Nov. Theater am Neumarkt «Furcht und Elend des dritten Reiches», von B. Brecht
- 3.–8. Nov. Bernard-Theater: Charlie Rivel, Clown
- 6. Nov. Tonhalle: Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo. Leitung:

- Rafael Frühbeck de Burgos. Solistin:
- Mayumi Fujikawa, Violine

  8. Nov. Tonhalle: Matinee MendelssohnTrio. Hallenstadion: Santana-Konzert

  9. Nov. Opernhaus: Liederabend Ortrun
  Wenkel; am Klavier Geoffrey Parsons.

   Schauspielhaus: «Un habit pour
- l'hiver», de Claude Rich (Karsenty-Herbert) 10. Nov. Theater 11: Zürcher Nov. Theater 11: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Augustin Dumay, Violine, und Walter Frey, Klavier
   10./11. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Lothar Zagrosek. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello
   Nov.–20. Dez. Bernhard-Theater: «Der keusche Lebemann», von Arnold und

- 11. Nov.–9. Jan. Bernhard-Theater: Jeden
- Mi und Sa nachmittag «Rotkäppchen»

  12. Nov. Tonhalle: Orlando-Quartett. –
  Kongresshaus: Los Romeros

  13. Nov. Tonhalle: Duo Kontarsky, Klavier

  14. Nov. Opernhaus: Premiere
- Ballettabend I 15. Nov. Tonhalle: Weihnachtsoratorium, von J.S. Bach

- von J.S. Bach
  16. Nov. Tonhalle: Shlomo Mintz, Violine
  16., 22. Nov. Kongresshaus: «Broadway,
  Broadway», Musical von Medley
  17.–19. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.
  Leitung: Gunter Schuller. Solisten:
  Beaux-Arts-Trio
  19. Nov. Theater 11: Zürcher
  Kammersrehester. Leitung: Edmond
- Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Raymond Kobler, Violine
- Nov. Tonhalle: Collegium musicum Zürich. Leitung: Cristobal Halffter. Solistin: Elisabeth Chojnacka, Cembalo Nov. Opernhaus: Premiere «Das
- Rösslein Hü», Kindermusical von Jörg Schneider. Wasserkirche: Orchesterverein Zürich
- 22. Nov. Kirche zu Predigern: Haydn-Quartett , 29. Nov. Fraumünster: Chorkonzerte
- 23. Nov. Tonhalle: Telemann-Soiree 25. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Ulf Hoelscher, Violine Nov. Schauspielhaus: Premiere
- «Medea», Tragödie von Euripides. Tonhalle: Beaux-Arts-Trio
- Nov. Tonhalle: Klavierabend Wladimir 28. Nov. Opernhaus: Premiere «Die lustige
- Witwe», Operette von Franz Lehár 29. Nov. Tonhalle: Nachmittagskonzert Zürcher Kammerorchester. Leitung:
- Zurcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Nicolas Chumachenco, Violine 30. Nov. Schauspielhaus: «Madame est sortie», de Pascal Jardin (Karsenty-Herbert)
- 1. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert
- Leitung: Peter Eidenbenz. Zürcher Bach-Chor und Vokalsolisten 2. Dez. Tonhalle: Panocha-Quartett 3. Dez. Tonhalle: Heinrich Schiff,
- Violoncello, und Elisabeth Leonskaja, Klavier
- Nlavier
  4. Dez. Tonhalle: Camerata Zürich.
  Leitung: Räto Tschupp. Solisten: Peter-Lukas Graf und Gaby van Riet, Flöten. Fraumünster: Collegium musicum Zürich und Basler Kammerchor.
- Leitung: Paul Sacher, Solisten 6. Dez. Opernhaus: Premiere «Attila», Oper von G. Verdi. Tonhalle: Nachmittagskonzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Pierre Fournier, Violoncello
- Ausstellungen und Messen Nov.–Feb. 82. Völkerkundemuseum: «Das Kind im Lötschental». «Essen» Nov.–10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung
- «Schweizer Kunst der 30er Jahre» Nov.–3. Jan. Kunsthaus: Fotoausstellung
- Jakob Tuggener Nov.–13. Dez. Kunstgewerbemuseum: Push Pin Graphic aus New York
- Push Pin Graphic aus New York
  Nov.: bis 29. Helmhaus: Grafiken von
  Dieter Roth. Museum Rietberg: Kunst
  für Geister. Die Lobi in Westafrika
  Nov.: bis 26. ETH Hönggerberg:
  Ausstellung «Zürich als Industriestadt»
  Nov.: bis 22. Kunsthaus: Ausstellung
  Kunstpreisträger der Stadt Zürich
- Nov.: bis 15. Kunsthaus: Photographien von Künstlern und ihren Ateliers. –

- «Lateinamerikanische Fotografie». Werke von Walter Dräyer. Bellerive: Ausstellung «250 Jahre Schweizer Glasmacherkunst». –
- Kunstgewerbemuseum: «Dreissiger Jahre Schweiz, Werbestil 1930–1941» Nov.: bis 12. EXPOVINA, 28. Zürcher Weinausstellung auf Zürichsee-Schiffen
- 7./8. Nov. Züspa: 21. Internationale Zürcher Mineralienbörse
- Nov.—3. Jan. Kunsthaus: Malerei des magischen Realismus von Erwin Pulver
   Dez.—Jan. Museum Bellerive:
   Ausstellung «Ernst ist das Leben» heiter die Kunst» (Objekte mit Humor)
- 4. Dez.–10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung «Kunstszene Zürich»

este und Folklore

- 6.–8. Nov. Volkshaus: Internationales Jazz-Festival7. Dez. Wollishofen: Umzug der
- Lichtkläuse

- 30. Nov.–6.Dez. Rad: 29. Sechstagerennen 6. Dez. Oerlikon: Niklausschwinget
- Diverses
- 4.-6. Nov. Niederdorf: Martinimarkt 12./13. Nov. Bürkliplatz
- 5. Weihnachtsmarkt 21.–29. Nov. Bürkliplatz: Bücherschiff. Radioschiff
- 26. Nov. Oerlikon: Waren- und Flohmarkt
- 26. Nov. Oerlikon: Waren- und Flohmarkt
  Das ganze Jahr. Archäologische
  Sammlung der Universität. Atelier
  Hermann Haller. Ausstellung der
  Johanna-Spyri-Stiftung. –
  Fraumünster: Chorfenster von Marc
  Chagall. Geologische und Graphische
  Sammlung der ETH. –
  Indianermuseum. Kunstkammer zum
  Strauhof. Kulturama. ThomasMann-Archiv. Medizinhistorische
  Sammlung der Universität. Museum
  der Zeitmessung. Paläontologisches
  Museum der Universität. PestalozziGedenkzimmer. Schweiz.
  Landesmuseum. Stiftung Sammlung
  E. G. Bührle. Wohnmuseum mit
  Puppenmuseum Sasha Morgenthaler.
- Puppenmuseum Sasha Morgenthaler.
   Zoologisches Museum der
  Universität. Zoologischer Garten. –
  Schweiz. Alpenbahnmodell. –
  Sukkulentensammlung Schauhäuser
  der Stadtgärtnerei. Heimatwerk
- 5./6. Nov. Circus Nock 7., 14. Nov. Gemeindesaal: Unterhaltungsabende 18. Nov. Forum: Kurgästeabend 27.–29. Nov. «Zurzi-Mäss»

# Liechtenstein

- 6. Nov. Vaduzer-Saal, Vaduz: «Elias», Oratorium von F. Mendelssohn-
- Bartholdy Nov. Resch, Schaan:
- Unterhaltungsabende. Gamprin:
  Herbstkonzert

  14. Nov. Mauren: Kilbi-Konzert

  15. Nov. (prov.). Vaduz: «Denkmal- und Ortsbildschutz im Fürstentum
- Liechtenstein» Nov. Theater am Kirchplatz, Schaan: Yomiuri Symphony Orchestra Tokyo. – Ruggell, Resch, Schaan: Unterhaltungskonzerte. – Balzers: Unterhaltungsabend
- Nov. Mauren: Herbstkonzert des Musikvereins. Resch, Schaan:
- Tanzturnier 29. Nov. Resch, Schaan:
- Kunstturnermeisterschaften 30. Nov. Theater am Kirchplatz, Schaan: «Am Ende des Gartens namens Hollywood», Boris Hybner's Gag-Company, Prag
- Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices locaux